



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

An Teastas Sóisearach 2017

**Aistriúchán
Ar Scéim Mharcála**

Fraincis

Ardleibhéal

Nóta do mhúinteoirí agus do scoláirí faoi úsáid na scéimeanna marcála foilsithe

Níl na scéimeanna marcála a fhoilsíonn Coimisiún na Scrúduithe Stáit ceaptha lena n-úsáid mar cháipéisí astu féin. Is áis riachtanach iad ag scrúdaitheoirí a théann faoi oiliúint i léirléamh agus i gcur i bhfeidhm ceart na scéime. Mar chuid den oiliúint sin, as measc rudaí eile, déantar samplaí d'obair na scoláirí a mharcáil agus déantar plé ar na marcanna a bhronntar, mar mhaithe le cur i bhfeidhm ceart na scéime a shoiléiriú. Déanann Scrúdaitheoirí Comhairleacha monatóireacht ar obair na scrúdaitheoirí ina dhiaidh sin le cinntiú go gcuirtear an scéim mharcála i bhfeidhm go comhleanúnach agus go beacht. Bíonn an Príomhscrúdaitheoir i bhfeighil an phróisis agus is gnách go mbíonn Príomhscrúdaitheoir Comhairleach ag cuidiú leis. Is é an Príomhscrúdaitheoir an t-údarás deiridh i dtaca le cé acu a cuireadh an scéim mharcála i bhfeidhm i gceart ar aon phíosa d'obair iarrthóra nó nár cuireadh.

Is cáipéisí oibre na scéimeanna marcála. Cé go n-ullmhaítear dréachtscéim mharcála roimh an scrúdú, ní chuirtear bailchríoch uirthi go dtí go gcuireann scrúdaitheoirí i bhfeidhm ar obair iarrthóirí í agus go dtí go mbailítear agus go meastar an t-aiseolas ó na scrúdaitheoirí uile, i bhfianaise raon iomlán na bhfreagraí a thug na hiarrthóirí, leibhéal foriomlán deacrachta an scrúdaithe agus an ghá le comhleanúnachas caighdeán a choimeád ó bhliain go bliain. Aistriúchán ar an scéim chríochnaithe atá sa cháipéis fhoilsithe seo, mar a cuireadh i bhfeidhm ar obair na n-iarrthóirí uile í.

Is cóir a nótáil i gcás scéimeanna ina bhfuil freagraí nó réitigh eiseamláireacha nach bhfuil sé i gceist a chur in iúl go bhfuil na freagraí ná na réitigh sin uileghabhálach. D'fhéadfadh sé go bhfuil leaganacha éagsúla nó malartacha ann a bheadh inghlactha freisin. Ní mór do na scrúdaitheoirí tuillteanas gach freagra a mheas agus téann siad i gcomhairle lena Scrúdaitheoirí Comhairleacha nuair a bhíonn amhras orthu.

Scéimeanna Marcála san am atá le teacht

Ní cóir talamh slán a dhéanamh d'aon rud a bhaineann le scéimeanna marcála san am atá le teacht bunaithe ar scéimeanna a bhí ann cheana. Cé go mbíonn na bunphrionsabail mheasúnachta mar an gcéanna, is féidir go mbeadh athrú ar shonraí marcála cineál áirithe ceiste i gcomhthéacs na páirte a bheadh ag an gceist sin sa scrúdú foriomlán bliain áirithe ar bith. Bíonn sé de fhreagracht ar an bPríomhscrúdaitheoir bliain áirithe ar bith a dhéanamh amach cén tslí is fearr a chinnteoidh go measfar obair na n-iarrthóirí go cothrom agus go cruinn, agus go gcoimeádfar caighdeán comhleanúnach measúnachta ó bhliain go bliain. Dá réir sin, d'fhéadfadh gnéithe de struchtúr, de mhionsonraí agus de chur i bhfeidhm na scéime marcála in ábhar áirithe athrú ó bhliain go bliain gan rabhadh.

SCRÚDÚ NA TEASTAIS SHÓISEARAIGH 2017

FRAINICIS

ARDLEIBHÉAL

SCÉIM MHARCÁLA

Agus an scéim mharcála seo á léamh agat, ba chóir na pointí seo a leanas a thabhairt do d'aire:

Léiríonn **tulslais** / roimh fhreagra go bhfuil an freagra comhchiallach leis an gceann roimhe, nó gur freagra malartach é. Dá bhrí sin, ní féidir freagraí atá scartha le tulslais a ghlacadh mar dhá fhreagra ar leith.

Léiríonn **fleasc** - roimh fhreagra gur freagra ar leith é an freagra, a d'fhéadfaí a mheas mar fhreagra atá neamhspleách ó aon fhreagra molta eile ar an gceist.

Léiríonn **lúibíní cearnacha** [] ábhar a bhaineann leis an scéim mharcála atá ann mar eolas breise ar mhaithe leis na scrúdaitheoirí.

Léiríonn **lúibíní cruinne** () ábhar a d'fhéadfadh a bheith i bhfreagra an iarrthóra, ach nach meastar é a bheith riachtanach chun lánmharcanna a bhaint amach.

N.B. Níor chóir a mheas gurb iad na freagraí a thugtar ar an scéim mharcála na freagraí féideartha amháin a d'fhéadfadh a bheith inghlactha. Tá freagraí atá comhchiallach nó coibhéiseach leis na freagraí ar an scéim mharcála a foilsíodh inghlactha freisin.

D'fhéadfadh **córas pionóis** a bheith i bhfeidhm ina mbainfí marcanna i gcás ceisteanna ar leith d'fhonn an fhéidearthacht atá ag iarrthóirí gach freagra féideartha ar cheist ar leith a "liostú". I gcásanna mar sin, is féidir go ndéanfar freagra ceart a chealú mar gheall ar fhreagra breise atá mícheart.

Socrúithe Réasúnta do Scrúduithe Teastais

Maidir leo siúd ar tugadh tarscaoileadh litrithe agus gramadaí dóibh, ní ghearrtar pionós i gcás earráidí litrithe agus gnéithe gramadaí ar leith, mar a míníodh ag an gcomhdháil.

I bhFraincis Ardleibhéil an Teastais Sóisearaigh, ní bhaineann an mionathrú seo le hábhar ach amháin i gcás an dá cheist i Roinn III den pháipéar mar a bhfuil 15 mharc ar fáil le haghaidh na teanga i gceist (a) agus 25 marc le haghaidh na teanga i gceist (b).

Roinn I Cluastuisct (140 marc)

A (30 marc)

An chéad comhrá:	C	10 marc
An dara comhrá:	E	10 marc
An tríú comhrá:	B	10 marc

B (48 marc)

An Chéad Chainteoir: Gabriel

<i>Breithlá:</i>	an 4 Bealtaine	3 mharc
<i>Líon deirfiúracha:</i>	deirfiúr amháin	3 mharc
<i>Dhá rud faoina mhadra:</i>	- (tá sé an-) m(h)ór - (tá) a lán fuinnimh aige/(tá sé) lán le fuinneamh - is maith (leis) bia/tá (sé) santach/itheann (sé) lear mór/go leor	3+3 mharc
<i>An mhilseog is fearr leis:</i>	toirtín/píog úll	3 mharc
<i>Cineál scannáin:</i>	(scannáin) uafáis / scanrúla/ scanraitheacha	3 mharc
<i>Dhá bhronntanas breithlá:</i>	- rothar - mála scoile	3+3 mharc

An Dara Cainteoir:**Melanie**

<i>Aois:</i>	26	3 mharc
<i>Cúis amháin a bhfuil dúil aici ina cuid oibre:</i>	-tá na daltaí/páistí dea-mhúinte/maith -(tá an obair/tá sí) éagsúil	3 mharc
<i>Dhá chúis nach maith léi foirgneamh na scoile:</i>	- (tá sé) sean -(tá na seomraí ranga/tá sé/tá an scoil) fuar (sa Gheimhreadh)	3+3 mharc
<i>Post a fear chéile:</i>	dlíodóir/abhcóide/aturnae	3 mharc
<i>Cad ba mhaith leis a dhéanamh ar an Domhnach:</i>	(Imríonn sé) bolláí/babhláil/boules (lena chairde i gcearnóg an tsráidbhaile)	3 mharc
<i>Caitheamh aimsire amháin:</i>	-ceol (tíre) -damhsa (tíre)	3 mharc
<i>An tír a bhfuil sé beartaithe aici cuairt a thabhairt uirthi:</i>	An Spáinn	3 mharc

C (20 marc)

1. (a) leabharlann 3 mharc
- (b) C1 (b) díreach ar aghaidh agus tá sé in aice le Gairdín/Gairdíní/Páirc an Phobail/an Bhaile/na Cathrach 3 mharc
[díreach ar aghaidh = 2 mharc ('díreach ar aghaidh' agus treo mícheart ina dhiaidh=0)]
[tá sé in aice le Gairdín/Gairdíní/Páirc an Phobail/an Bhaile/na Cathrach =1 mharc. [ná glac le 'gar do']]
2. (a) (ceithre) thicéad le haghaidh ceolchoirme 1 mharc
- (b) PICART 3 mharc
[4 nó 5 litir ceart = 2 mharc]
[1 go dtí 3 litir ceart = 1 mharc]
3. (a) nigh na héadaí/(déan) an níochán 1 mharc
- (b) stoca(i) 1 mharc
4. (a) -dúlra 1 mharc
-clár faisnéise
['clár faisnéise' cáilithe go mícheart =0]
- (b) tosóidh/tosaíonn an clár (teilifís) is fearr léi 3 mharc
5. (a) bhris/ghortaigh/leon sí a lámh (dheas) 1 mharc
- (b) 32.40.58 3 mharc

D (24 marc)

1. (a) Campáil/láithreán campála (lena tuismitheoirí) 1 marc
- (b) 6 seachtaine 3 marc
2. (a) Comóradh/cuimhneachán (a mbainise/a bpósta a cheiliúradh) 3 marc
- (b) -cuidiú a thabhairt leis na ba 3+3 marc
[Glac le gníomhaíocht réasúnta ar bith e.g. na ba a bhligh =3 marcanna]
-im a dhíol ag an margadh
3. (a) ag éirí go luath/moch 1 marc
[Ag dúiseacht go luath =0]
- (b) - ag tiomáint an tarracóra 3+3 marc
- (ag dul) ag iascaireacht (lena chol ceathracha i ndiaidh na hoibre)
4. (a) -rinne (sé) dearmad geata/cláí a dhúnadh/ níor dhún sé geata/cláí / 3 marc
d'fhág sé geata/cláí ar oscailt.
-lig sé na ba amach/do na mba éalú (ar an mbóthar)
- (b) -dinnéar a bheith acu/a ithe ag a teach 1 marc
-comhrá a bheith acu (ag a teach)

E (18 marc)

- | | | | |
|----|------|--|-----------|
| 1. | (a) | (an t-aire) Sláinte | 3 mharc |
| | (b) | Halla an Bhaile/na Cathrach | 3 mharc |
| 2. | (a) | urlár na talún/bunurlár | 1 mharc |
| | (b) | An Samhradh | 3 mharc |
| 3. | (a) | sciáil uisce | 1 mharc |
| | (b) | (An bonn/bonn) óir/ (an) lú háit sa chomórtas a bhuachan/a fháil | 1 mharc |
| 4. | | -ceamara(i)
-scáth(anna) fearthainne
-cloga(i)d g(h)luaisrothair | 1+1 mharc |
| 5. | (i) | Ceobhránach | 3 mharc |
| | (ii) | Grianmhar | 1 mharc |

ROINN II**LÉAMHTHUISCINT****(100 Marc)**

- | | | | |
|-----------|------------|--|---------|
| 1. | (a) | D | 6 mharc |
| | (b) | B | 2 mharc |
| 2. | (a) | fíon | 2 mharc |
| | (b) | gearr/mionghearr (ina bpíosaí beaga é) | 2 mharc |
| | (c) | le rís | 2 mharc |
| 3. | (a) | (a) seoladh | 2 mharc |
| | (b) | greannáin/stiallghreannáin/úrscéalta grafacha/mangai | 2 mharc |
| | (c) | marcaíocht (ar chapall) | 2 mharc |
| 4. | (a) | Cancer | 3 mharc |
| | (b) | Bélier | 3 mharc |
| | (c) | Verseau | 3 mharc |
| | (d) | Scorpion | 3 mharc |

5. (a) Dé hAoine 2 mharc
- (b) - leag/cóirigh an tábla
- (nigh/déan) na soithí 2 mharc
- (c) lom/gearr an léana/féar 2 mharc
- (d) tabhair an madra amach ag siúl (sa choill) 2 mharc
6. (a) níos lú ná 20 nóiméad 2 mharc
- (b) - laghdaigh an líon carranna/níos lú carranna (ar na sráideanna)
- seachain/líon níos lú/níos lú plódú tráchta (ar na sráideanna) 2 mharc
- (c) beidh turasóirí ábalta na feithiclí sin/*Sea Bubbles* a ghlacadh
ar cíós/a úsáid 2 mharc
- (d) - An tEarrach
- gan mhoill 2 mharc
7. (a) Thiar Thuaidh 3 mharc
- (b) (i bh)foraois nach bhfuil rófhada ón sráidbhaile/ón mbaile/ gar don
sráidbhaile/don bhaile 3 mharc
(i bh)foraois = 2 mharc
nach bhfuil rófhada ón sráidbhaile/ón mbaile/ gar don
sráidbhaile/don bhaile = 1 mharc
- (c) seachaid/ dáil na litreacha/an post/an postas (go léir) (le linn na
seachtaine) 3 mharc
- (d) chaillfeadh sé tús an chluiche (Rennes-Nantes) 3 mharc
- (e) 372 3 mharc
- (f) fuarthas leath na litreacha 3 mharc

8. (a) - An Ísiltír/an Ollainn
- An Ríocht Aontaithe/an Bhreatain (Mhór) 3 mharc
- (b) tá a fhios agat go bhfuil do mháthair (an)-cháiliúil (?) 3 mharc
[Glac le ‘An raibh a fhios agam/aici etc.’ = 3 mharc]
- (c) caith gúnaí (bándearga) 3 mharc
- (d) tumadóireacht (scúba/faoi uisce/domhainfharraige) 3 mharc
[spéirhumadóireacht = 0 mharc]
- (e) - (a) féasóg 3 mharc
- (f) - bhris sí suas leis
- (bhí sé an-) santach/fhéinspéiseach
- (bhí sé an-) leisciúil
- ní fhéadfadh (a) gcaidreamh maireachtáil 3 mharc
9. (a) - (an leibhéal) deacrachta
- (léiríonn) bán éasca
- (léiríonn) dearg deacair 3 mharc
- (b) - cúiste/tolg
- cathaoir uilleach (mór)
- priosanna/cófraí/aonaid (cistine) 1+1 mharc
- (c) deireadh mhí Lúnasa anuraidh 1 mharc
- (d) (roghnaigh) toise níos lú (ná mar is gnách) 1 mharc
- (e) (d’fhoghlaim sé) titim/teacht chun talún mar is ceart (nuair a bhí sé óg) 3 mharc
- (f) - (ní féidir dul ag dreapadóireacht faoin aer i gcónaí mar gheall ar an)
aeráid/aimsir
- is féidir (leat) é a dhéanamh nuair atá drochaimsir ann
- is féidir (leat) é a dhéanamh nuair atá sé dorcha (amuigh) 3 mharc
- (g) glac cithfholcadán (te) 3 mharc

(a) An Nóta

Cumarsáid = 15 mharc
 Teanga = 15 mharc
 Iomlán = 30 marc

Ní mór don iarrthóir déileáil le trí phointe. Ba chóir creidiúint a thabhairt as gach pointe a luaithe is a fheictear sa fhreagra é trí * a chur isteach san imeall clé.

Ansin deimhnítear an marc a bhronntar faoin dá cheannteideal – cumarsáid agus teanga – trí thagairt don ghreille mharcála thíos.

(Tabhair do d’aire na mionathruithe ar an measúnú teanga i gcás scrípteanna R.A.C.E., mar atá luaite cheana féin ag tús na scéime marcála seo.)

.....

(b) An Litir Neamhfhoirmiúil

Miondealaítear na marcanna don litir mar seo a leanas:

Leagan amach = 5 mharc
 Cumarsáid = 20 marc
 Teanga = 25 marc
 Iomlán = 50 marc

An leagan amach don litir neamhfhoirmiúil:

Deimhnítear na cúig mharc do leagan amach na litreach mar seo a leanas:

- ❖ Ní mór áit agus dáta a bheith ar an líne chéanna sa chúinne ar dheis ag barr na litreach.
- ❖ Ní mór an dáta a bheith i Meán Fómhair e.g. Is úsáid iomlán ceart é “Baile Átha Cliath, le 15 septembre”.
- ❖ *Beannacht*: Ní mór an t-ainm “**Benjamin**” a úsáid. Seachas an ghnáthbheannacht “Cher Benjamin”, tá “salut” agus “bonjour” inghlactha freisin.
- ❖ *Deireadh na litreach*: Is leor aon cheann de na foirmí a nglactar leo de ghnáth, e.g. “amitiés”, “amicalement”, “à bientôt”, etc. mar aon leis an ainm, ach ní mór an litriú a bheith iomlán ceart. **Má thugtar níos mó ná deireadh amháin, bronn marcanna as an gceann deireanach amháin.**

Marcáil an Leagan Amach:

áit / seoladh = 1
 le + figure = 1 [d’fhéadfaí an figiúr a scríobh mar fhocal ach ní mór an litriú a bheith ceart, e.g. “le quinze septembre” nó “le 15 septembre”]
 mí = 1
 beannacht = 1
 deireadh = 1

Cumarsáid:

Ní mór déileáil le cúig phointe anseo. De réir mar a fheictear gach pointe, ba chóir é a mharcáil mar * san imeall clé.

N.B. Sa litir agus sa chárta poist araon, ní cóir pointe a dhícheadú ach amháin mura ndéantar *aon tagairt ar chor ar bith* don phointe nó má tá aon tagairt a dhéantar *dothuigthe ar fad*.

Ba chóir cáilíocht agus leorgacht na cumarsáide sa litir a mheasúnú de réir na greille marcála thíos.

Teanga:

Déan measúnú ar an gcaoi a n-úsáidtear an stór focal, an litriú, aimsirí na mbriathra, forainmneacha, na réamhfocal, aontú na n-aidiachtaí, úsáid struchtúr diúltach, etc. de réir na greille marcála thíos.

(Tabhair do d'aire na mionathruithe ar mheasúnú na teanga i gcás scrípteanna R.A.C.E. mar atá luaite cheana féin ag tús na scéime marcála seo.)

GREILLE MHARCÁLA

Marcanna do (a)	<i>Cumarsáid</i>	Marcanna do (b)
Cárta Poist		Litir
11 go 15 mharc	<p>An chatagóir uachtair</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ábhar sothuigthe go héasca ag Francach aonteangach • Úsáid mhaith nó shármhaith bainte as an gcuid is mó den ábhar spreagthach nó as an ábhar spreagthach go léir (i.e. pointí) • Meas ar shainréim cheart na teanga 	14 go 20 marc
6 go 10 marc	<p>An chatagóir láir</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ábhar beagáinín intuigthe nó réasúnta intuigthe ag Francach aonteangach • Úsáid leordhóthanach ar éigean nó úsáid leordhóthanach bainte as an gcuid is mó den ábhar spreagthach nó as an ábhar spreagthach go léir 	8 go 13 mharc
0 go 5 mharc	<p>An chatagóir íochtair</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ábhar dothuigthe nó intuigthe ar éigean ag Francach aonteangach • Gan úsáid nó gan ach beagán úsáide bainte as an ábhar spreagthach 	0 go 7 marc

Marcanna do (a)	<i>Teanga:</i>	Marcanna do (b)
Cárta Poist		Litir
11 go 15 mharc	<p>An chatagóir uachtair</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stór focal maith nó saibhir in úsáid, nathanna dúchasacha Fraincise san áireamh, b'fhéidir • Gan mórán earráidí sna briathra – aimsirí, aontuithe, etc. • Úsáid mhaith nó shármhaith bainte as gnéithe eile, e.g. aidiachtaí, dobhriathra, réamhfhocail, forainmneacha, an díúltach • An litriú ceart den chuid is mó 	18 go 25 marc
6 go 10 marc	<p>An chatagóir láir</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stór focal leordhóthanach ar éigean nó leordhóthanach • Na briathra mícheart de ghnáth nó mícheart corruair • Úsáid leordhóthanach ar éigean bainte as na gnéithe gramadaí eile mar atá liostaithe thuas 	10 go 17 marc

0 go 5 mharc	An chatagóir íochtair <ul style="list-style-type: none">• An-drochúsáid nó drochúsáid bainte as an stór focal• Na briathra go léir nó an chuid is mó de na briathra mícheart• Gan úsáid cheart nó gan ach beagán úsáid cheart bainte as na gnéithe gramadaí eile mar atá liostaithe thuas	0 go 9 marc
--------------	--	-------------



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge

Léiríonn an tábla thíos an méid marcanna breise ba chóir a bhronnadh ar iarrthóirí a ghnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna.

N.B. Ba chóir marcanna de réir an ghnáthráta a bhronnadh ar iarrthóirí nach ghnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna don scrúdú. Ba chóir freisin an marc bónais sin a **shlánú síos**.

Tábla 320 @ 5%

Bain úsáid as an tábla seo i gcás na n-ábhar a bhfuil 320 marc san iomlán ag gabháil leo agus inarb é 5% gnáthráta an bhónais.

Bain úsáid as an ghnáthráta i gcás 240 marc agus faoina bhun sin. Os cionn an mharc sin, féach an tábla thíos.

Bunmharc	Marc Bónais
241 - 246	11
247 - 253	10
254 - 260	9
261 - 266	8
267 - 273	7
274 - 280	6

Bunmharc	Marc Bónais
281 - 286	5
287 - 293	4
294 - 300	3
301 - 306	2
307 - 313	1
314 - 320	0